



INNOLUX

RED MASK

Käyttäjän opas
Bruksanvisningar
User's Instructions



INNOLUX

Suomi	_____	4
Svenska	_____	6
English	_____	8

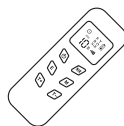
TEKNISET TIEDOT / TEKNISKA DATA / TECHNICAL DATA

- **Aallonpituus / våglängd / wavelength:** punavallo / rött ljus / red light 630 nm, sinivallo / blått ljus / blue light 460 nm, keltavallo / gult ljus / yellow light 590 nm, lähi-infrapunavallo / nära infrarött / near-infrared light 850 nm
- **Säteilyvoimakkuus (teho 100%) / strålningsintensitet (100 % effekt) / irradiance (100% power):** punavallo / rött ljus / red light 35 mW/cm2, sinivallo / blått ljus / blue light 35 mW/cm2, keltavallo / gult ljus / yellow light: 15 mW/cm2, lähi-infrapunavallo / nära infrarött / near-infrared light 15 mW/cm2.
- **Pakkauksen koko / förpackningens storlek / package size:** 34 × 23 × 4.5 cm
- **Paino / vikt / weight:** 320g
- **Adapterin tulo / adapteringång / adapter input:** 100-240 V
- **Adapterin lähtö / adapterutgång / adapter output:** 5 V DC, 3000 mA
- **Käyttölämpötila / drifttemperatur / operating temperature:** 0–40 °C
- **Ajastinvaihtoehdot / tidsinställningar / timer options:** 10 / 15 / 20 / 25 / 30 min

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ/ FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL/ CONTENTS OF THE PACKAGE



MASKI /
MASK /
MASK



OHJAIN /
STYRENHET /
CONTROLLER



SILMÄSUOJAT /
ÖGONSKYDD /
EYE PROTECTION



VIRTAJOHTO /
STRÖMKABEL /
POWER CABLE



KIINNITYSVYÖT/
FÄSTREMMAR /
FASTENING STRAPS



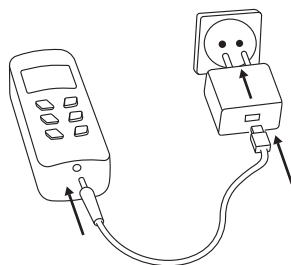
SÄILYTYPUSI /
FÖRVARINGSPÅSE /
STORAGE BAG

LAITTEEN LATAUS / ENHETENS LADDNING / DEVICE CHARGING

Lataa ohjaimessa oleva akku mukana tulevan johdon sekä USB-laturin (ei kuulu pakkaukseen) avulla / Ladda batteriet i styrenheten med hjälp av den medföljande kabeln samt en USB-laddare (ingår ej) / Charge the battery in the controller using the included cable and a USB charger (not included).

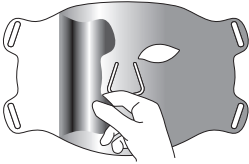


Älä käytä maskia ladattaessa laitetta /
Använd inte masken när enheten laddas /
Do not use the mask while the device
is charging

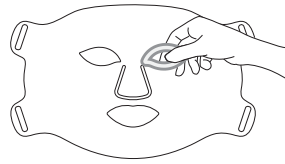


KÄYTTÖOHJEET / BRUKSANVISNING / HOW TO USE

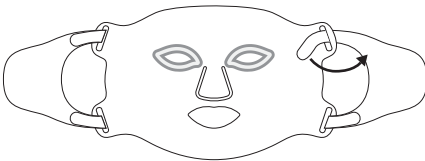
- 1: Irroita pölysuojakalvo /
ta bort skyddsfilm /
remove dustproof film



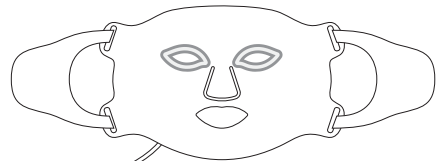
- 2: Asenna silmäsuojat /
montera ögonskydden /
install eye protectors



- 3: Asenna kiinnitysvyöt /
montera fästremmarna /
install fastening straps



- 4: Kiinnitä maskin johto ohjaimeena /
anslut maskens kabel till styrenheten /
connect mask cable to the controller



- 5: Säädä ohjaimen avulla haluamasi
ohjelma / Justera önskat program
med hjälp av styrenheten / Adjust
the desired program using
the controller

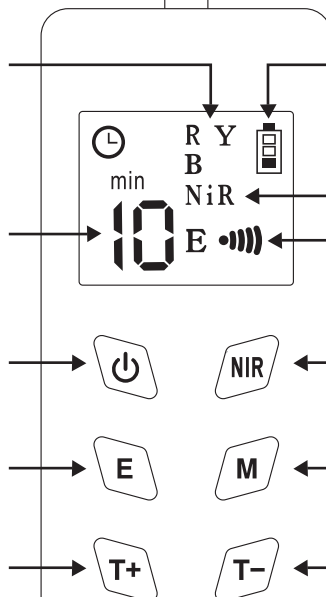
Valon sävy / ljusets nyans/ light
tone (R = punainen / röd / red,
B = sininen / blå / blue,
Y = keltainen / yellow / gul)

Aika / tid / time
10 / 15 / 20 / 25 / 30 min

On/Off paina 2 sec
/ tryck 2 sec / press 2 sec

Säteilyvoimakkuuden säätö
/ justering av strålningsintensitet
/ irradiance adjustment

Aika + 5 min
/ tid + 5 min / time + 5 min



Akku / Batteri / Battery

Lähi-infrapuna / nära infrarött /
near-infrared light

Säteilyvoimakkuuden taso /
strålningsintensitetsnivå /
irradiance level

Lähi-infrapunavalo On/Off /
nära infrarött ljus On/Off /
near-infrared light On/Off

Valon sävy / ljusets nyans /
light tone

Aika - 5 min / tid - 5 min /
time - 5 min

PUNA-, SINI-, KELTA- & LÄHI-INFRA-PUNAVALO

Vaikka valon eri aallonpituuksien vaikutuksista on olemassa laajaa tutkimustietoa, tämä valomaski ei ole lääkinällinen laite. Sitä ei ole tarkoitettu sairauksien diagnosointiin, hoitoon tai ennaltaehkäisyyn, eivätkä yleiset tutkimustulokset ole suoraan sovellettavissa juuri tähän laitteeseen. Tuote on suunniteltu yleisen hyvinvoinnin ja ihonhoidon tueksi. Epäselvissä tilanteissa suosittelemme kääntymään terveydenhuollon ammattilaisen puoleen.

Aallonpituus määrittää siihen, miten valo vaikuttaa ihoon ja kudoksiin. Punainen valo ja lähi-infrapuna valo läpäisevät ihon kerroksia pintaa syvemmältä ja pääsevät näin solujen mitokondrioihin, jotka vastaavat soluhengityksestä. Solujen energiantuotanto (ATP) aktivoituu, kun solut saavat enemmän ravintoa ja toiminta tehostuu. Kelta- ja sinivalo vaikuttavat enemmän ihon pintakerrokseen.

PUNAVALO (630 nm)

Läpäisee ihon pintakerroksia ja voi vaikuttaa solujen mitokondrioihin, jolloin solujen energiantuotanto (ATP) aktivoituu, mikä tehostaa solujen toimintaa (fotobiomodulaatio).

- Voi uudistaa ihoa ja parantaa sen ulkonäköä
- Voi tukea paikallisesti verenkiertoa
- Voi edistää ihon ja kudosten palautumista

LÄHI-INFRA-PUNAVALO (850 nm)

Silmälle näkymätöntä. Tunkeutuu syvemmälle ihon kerrokseen kuin muut valon spektrit ja voi ulottua lihaksiin ja nivelalueille. Lähi-infrapuna valo voi vaikuttaa solujen mitokondrioihin ja aktivoida solujen energiantuotantoa (fotobiomodulaatio).

- Voi edistää kudosten palautumista
- Voi tukea paikallista verenkiertoa
- Voi edistää käsiteltävän alueen rentoutumista

KELTAINEN/ORANSSI VALO (590 nm)

Imeytyy pääosin ihon pintakerrokseen eikä läpäise kudoksia yhtä syvälle kuin puna- tai lähi-infrapuna valo. Voi vaikuttaa ihon pintasolujen toimintaan ja mikroverenkiertoon.

- Voi rauhoittaa ihoa
- Voi tasapainoittaa ihon punoitusta ja sävyeroja
- Voi tukea imunestekierron toimintaa

SININEN VALO (460 nm)

Vaikuttaa pääosin ihon pintakerrokseen. Sinisellä valolla voi olla antibakteerisia vaikutuksia.

- Voi auttaa aknen hoidossa (*Cutibacterium acnes* -bakteerin tuhoaminen)
- Voi auttaa ihon puhtauden ja tasapainon tukemisessa
- Voi auttaa ihon rasvoittumisen hallinnassa

LAITTEEN HUOLTAMINEN JA TAKUU

Pidä laite puhtaana pölystä ja liasta. Pyyhi maski nihkeällä liinalla tai antibakteerisella puhdistusliinalla (huom! varmista, ettei maski ole kytkettynä ohjaimeen)

Tärkeää:

- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä puhdistukseen naarmuttavia tai syövyttäviä aineita.
- Älä käytä laitetta saunatiloissa tai lämpöä säteilevien laitteiden vieressä.
- Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa tai veden äärellä.
- Älä käytä vahingoittunutta laitetta.
- Älä yritä korjata vahingoittunutta laitetta itse.

LED-valonlähteet eivät ole vaihdettavissa.

Koko valaisin on vaihdettava kun valonlähteet tulevat käyttöikänsä päähän.

Takuu 2 vuotta.

USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET

MITEN LAITETTA TULISI KÄYTTÄÄ?

Suosittelemme käyttöajaksi 10–20 minuuttia kerrallaan, 2–3 kertaa viikossa. Käyttöä peräkkäisinä päivinä ei suositella. Liiallinen käyttö ei ole vaarallista, mutta voi heikentää tuloksia. Parhaat tulokset saadaan pitäjymällä suositelluissa käyttö-ajoissa ja -määrissä.

VOIKO LAITETTA KÄYTTÄÄ KASVONHOITOTUOTTEIDEN KANSSA?

Suosittelemme käyttämään laitetta puhdasta ihoa vasten.

MILLOIN LAITTEEN KÄYTÖN VAIKUTUKSET ALKAVAT NÄKYÄ?

Ensimmäiset muutokset voivat näkyä 2–4 viikon kuluessa. Ensimmäinen näkyvä muutos voi olla ihon kirkastuminen ja tasoittuminen. Selkeämmät tulokset (juonteiden pehmeneminen, kimmoisuus) voivat näkyä 6–8 viikon kuluttua. Kollageenin mahdollinen lisääntyminen on hidasta, joten maksimaalinen hyöty voi tulla ajan kanssa. Tulokset edellyttävät laitteen säännöllistä ja oikeanlaista käyttöä.

YHTEYSTIEDOT

Mikäli sinulla herää Innolux punavalolaitteeseen liittyviä kysymyksiä, otathan yhteyttä asiakaspalveluumme sähköpostitse tai puhelimitse. Autamme sinua mielellämme! Lisää tietoa on myös nettisivuillamme.

p.+358 9 4272 0637
asiakaspalvelu@innolux.fi
www.innolux.fi

RÖTT, BLÅTT, GULT OCH NÄRA INFRARÖTT LJUS

Även om det finns omfattande forskning om effekterna av olika ljusvåglängder är denna ljusmask inte en medicinteknisk produkt. Den är inte avsedd för diagnostik, behandling eller förebyggande av sjukdomar, och allmänna forskningsresultat kan inte direkt tillämpas på just denna enhet. Produkten är utformad för att stödja allmänt välbefinnande och hudvård. Vid oklarheter rekommenderar vi att man vänder sig till hälso- och sjukvårdspersonal.

Våglängden påverkar hur ljuset interagerar med hud och vävnader. Rött ljus och nära infrarött ljus tränger djupare ner i hudlagren och kan därigenom nå cellernas mitokondrier, som ansvarar för cellandningen. Cellernas energiproduktion (ATP) kan aktiveras när cellerna får mer näring och funktionen effektiviseras. Gult och blått ljus påverkar främst hudens ytskikt.

RÖTT LJUS (630 nm)

Tränger igenom hudens ytskikt och kan påverka cellernas mitokondrier, vilket kan aktivera cellernas energiproduktion (ATP) och effektivisera cellernas funktion (fotobiomodulation).

- Kan bidra till hudens förnyelse och förbättra dess utseende
- Kan stödja lokal blodcirkulation
- Kan främja återhämtning i hud och vävnader

NÄRA INFRARÖTT LJUS (850 nm)

Osynligt för ögat. Tränger djupare in i hudlagren än andra ljusspektrum och kan nå muskel- och ledområden. Nära infrarött ljus kan påverka cellernas mitokondrier och aktivera cellernas energiproduktion (fotobiomodulation).

- Kan främja vävnaders återhämtning
- Kan stödja lokal blodcirkulation
- Kan bidra till avslappning i det behandlade området

GULT/ORANGE LJUS (590 nm)

Absorberas huvudsakligen i hudens ytskikt och tränger inte lika djupt ner i vävnaderna som rött eller nära infrarött ljus. Kan påverka hudens ytceller och mikrocirkulationen.

- Kan verka lugnande för huden
- Kan bidra till att balansera hudens rodnad och tonvariationer
- Kan stödja lymfcirkulationens funktion

BLÅTT LJUS (460 nm)

Påverkar främst hudens ytskikt. Blått ljus kan ha antibakteriella egenskaper.

- Kan bidra till att minska förekomsten av akne (påverkan på bakterien *Cutibacterium acnes*)
- Kan stödja hudens renhet och balans
- Kan bidra till att kontrollera hudens talgproduktion

UNDERHÅLL OCH GARANTI FÖR ENHETEN

Håll enheten ren från damm och smuts. Torka av masken med en lätt fuktad trasa eller en antibakteriell rengöringsservett (obs! se till att masken inte är ansluten till styrenheten).

Viktigt:

- SFörvara enheten utom räckhåll för barn.
- Använd inte repande eller frätande rengöringsmedel.
- Använd inte enheten i bastu eller i närheten av värmeavgivande apparater.
- Använd inte enheten i fuktiga utrymmen eller nära vatten.
- Använd inte en skadad enhet.
- Försök inte reparera en skadad enhet själv.

LED-ljuskällorna är inte utbytbara.

Hela armaturen måste bytas ut när ljuskällorna har nått slutet av sin livslängd.

Garanti 2 år.

VANLIGA FRÅGOR

HUR SKA ENHETEN ANVÄNDAS?

Vi rekommenderar en användningstid på 10–20 minuter per gång, 2–3 gånger i veckan. Användning flera dagar i följd rekommenderas inte. Överdriven användning är inte farlig, men kan försämra resultaten. Bästa resultat uppnås genom att hålla sig till de rekommenderade användningstiderna och -mängderna.

KAN ENHETEN ANVÄNDAS TILLSAMMANS MED HUDVÅRDSPRODUKTER?

Vi rekommenderar att använda enheten på ren hud.

NÄR BÖRJAR EFFEKTERNA AV ANVÄNDNINGEN SYNAS?

De första förändringarna kan märkas inom 2–4 veckor. Den första synliga förändringen kan vara att huden ser klarare och jämnare ut. Tydligare resultat (mjukare linjer, förbättrad spänst) kan märkas efter 6–8 veckor. En eventuell ökning av kollagen sker långsamt, så maximal effekt kan komma med tiden. Resultaten förutsätter regelbunden och korrekt användning av enheten.

KONTAKTUPPGIFTER

Om du har frågor som gäller Innolux rödljusenhet, vänligen kontakta vår kundservice via e-post eller telefon. Vi hjälper dig gärna! Mer information finns också på vår webbplats.

Tel.+358 9 4272 0637

asiakaspalvelu@innolux.fi

www.innolux.fi

RED, BLUE, YELLOW AND NEAR-INFRARED LIGHT

Although there is extensive research on the effects of different light wavelengths, this light mask is not a medical device. It is not intended for the diagnosis, treatment, or prevention of diseases, and general research findings cannot be directly applied to this specific device. The product is designed to support general well-being and skincare. In unclear situations, we recommend consulting a healthcare professional.

Wavelength determines how light interacts with the skin and tissues. Red light and near-infrared light penetrate deeper into the skin layers and can reach the mitochondria of cells, which are responsible for cellular respiration. Cellular energy production (ATP) can be activated when cells receive more nutrients and their function becomes more efficient. Yellow and blue light primarily affect the surface layers of the skin.

RED LIGHT (630 nm)

Penetrates the surface layers of the skin and can interact with the mitochondria of cells, which may activate cellular energy production (ATP) and enhance cellular function (photobiomodulation).

- May contribute to skin renewal and improve its appearance
- May support local blood circulation
- May promote recovery of the skin and tissues

NEAR-INFRARED LIGHT (850 nm)

Invisible to the eye. Penetrates deeper into the skin layers than other light spectra and can reach muscle and joint areas. Near-infrared light can interact with the mitochondria of cells and activate cellular energy production (photobiomodulation).

- May promote tissue recovery
- May support local blood circulation
- May contribute to relaxation of the treated area

YELLOW / ORANGE LIGHT (590 nm)

Is mainly absorbed in the surface layers of the skin and does not penetrate tissues as deeply as red or near-infrared light. May affect the function of surface skin cells and microcirculation.

- May have a calming effect on the skin
- May help balance skin redness and tone variations
- May support lymphatic circulation

BLUE LIGHT (460 nm)

Primarily affects the surface layers of the skin. Blue light may have antibacterial properties.

- Voi auttaa aknen hoidossa (Cutibacterium acnes -bakteerin tuhoaminen)
- Voi auttaa ihon puhtauden ja tasapainon tukemisessa
- Voi auttaa ihon rasvoittumisen hallinnassa

MAINTENANCE AND WARRANTY

Keep the device clean from dust and dirt. Wipe the mask with a slightly damp cloth or an antibacterial cleaning wipe (note: make sure the mask is not connected to the controller).

Important:

- Keep the device out of reach of children.
- Do not use abrasive or corrosive substances for cleaning.
- Do not use the device in sauna areas or near heat-emitting appliances.
- Do not use the device in damp environments or near water.
- Do not use a damaged device.
- Do not attempt to repair a damaged device yourself.

The LED light sources are not replaceable.

The entire light fixture must be replaced once the light sources reach the end of their lifespan.

Warranty: 2 years

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

HOW SHOULD THE DEVICE BE USED?

We recommend a usage time of 10–20 minutes per session, 2–3 times per week. Use on consecutive days is not recommended. Excessive use is not dangerous, but may reduce results. The best results are achieved by adhering to the recommended usage times and amounts.

CAN THE DEVICE BE USED WITH SKINCARE PRODUCTS?

We recommend using the device on clean skin.

WHEN DO THE EFFECTS OF USING THE DEVICE BECOME VISIBLE?

The first changes may become visible within 2–4 weeks. The first visible change may be brighter and more even-looking skin. More noticeable results (softening of fine lines, improved firmness) may appear after 6–8 weeks. Any potential increase in collagen is gradual, so maximum benefit may develop over time. Results require regular and proper use of the device.

CONTACT INFORMATION

If you have any questions about new Innolux red light equipment, please contact our Customer Service by email or phone. We will be happy to help you! More information is also available on our website.

p.+358 9 4272 0637
asiakaspalvelu@innolux.fi
www.innolux.fi

